Porównanie tłumaczeń Liczb 33:9

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Potem wyruszyli z Mara i przyszli do Elim. A w Elim było dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm – i tam rozłożyli się obozem.*[1)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Potem wyruszyli z Mara i przyszli do Elim. W Elim było dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm — i tam, nad wodą, rozłożyli się obozem.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wyruszyli z Mara i przyszli do Elim. A w Elim *było* dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm i tam rozbili obóz.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A ruszywszy się z Mara, przyszli do Elim; a w Elim było dwanaście źródeł wód, i siedemdziesiąt drzew palmowych, i położyli się tam obozem.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	A ruszywszy się z Mara przyszli do Elim, gdzie było dwanaście źrzódeł wodnych i siedmdziesiąt palm, i stanowili się tam.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wyruszyli z Mara, przybyli do Elim. W Elim, gdzie było dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm, rozbili obóz.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Potem wyruszyli z Mara i przyszli do Elim. W Elim było dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm; i rozłożyli się tam obozem.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wyruszyli z Mara, przybyli do Elim. W Elim, gdzie było dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm, rozbili obóz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Po wyruszeniu z Mara przybyli do Elim. Było tu dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm. Tutaj rozbili obóz.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wyruszywszy z Mara dotarli do Elim. W Elim było dwanaście źródeł wodnych i siedemdziesiąt palm; tam stanęli obozem.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wyruszyli z Mara i przyszli do Elim. W Elim było dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm daktylowych i obozowali tam.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І підвелися з Пікрій і пішли до Еліма. І в Елімі (було) дванадцять джерел вод і сімдесять стовбурів пальмових, і отаборилися там при воді.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I wyruszyli z Mara oraz przybyli do Elim a w Elim było dwanaście źródeł wód i siedemdziesiąt palm; po czym stanęli tam obozem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Potem wyruszyli z Mara i przybyli do Elim. A w Elim było dwanaście źródeł wody i siedemdziesiąt palm. Tam więc obozowali.

[1)] G dod.: przy wodzie.